

崇左灰姑娘

文化资源及开发研究文集

黄 铮 主编

 广西人民出版社

崇左灰姑娘

文化资源及开发研究文集

黄 铮 主编

 广西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

崇左灰姑娘文化资源及开发研究文集 / 黄铮主编. — 南宁: 广西人民出版社, 2014.8

ISBN 978-7-219-09041-1

I. ①崇… II. ①黄… III. ①壮族—民族文化—崇左市—文集
IV. ①K281.8-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第187593号

策划编辑 李筱茜

责任编辑 彭青梅

责任校对 黄篆兰

装帧设计



崇左灰姑娘文化资源及开发研究文集

CHONGZUO HUIGUNIANG WENHUA ZIYUAN JI KAIFA YANJIU WENJI

黄铮 主编

出版发行 广西人民出版社

地址 广西南宁市桂春路6号

邮编 530028

印刷 广西大华印刷有限公司

开本 787毫米 × 1092毫米 1/16

印张 18

字数 370千字

版次 2014年8月第1版

印次 2014年8月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-219-09041-1/K · 1521

定价 36.00元

前言

黄 铮

2013年7月，黄铮、郑超雄、覃彩銮三位教授在向崇左市领导提交的《关于在崇左市江州区建设“灰姑娘文化旅游产业园”的策划书》中提出，基于灰姑娘故事是世界上最流行的童话故事，这个故事最早的文字记载出自中国唐代段成式的笔记小说《酉阳杂俎》，故事主人公叶限姑娘生活的“吴洞”经学者考证是在今广西崇左市的江州区。崇左市作为东方灰姑娘故事的发源地，应充分开发利用这一极具民族性和世界性的文化资源。在崇左市江州区建设综合性的“灰姑娘文化旅游产业园”，将“灰姑娘主题公园”布于其中，是一个不错的选择。三位教授还提出了关于开发利用灰姑娘民族文化资源近期工作的若干建议，适时举办灰姑娘文化资源及其开发利用学术研讨会便是其中一项。

崇左市领导认为，召开一次学术研讨会，组织专家学者对崇左灰姑娘文化资源做进一步的论证很有必要。于是，在三位教授的协助下，2013年11月初，在崇左市江州区召开了由崇左市政府主办、崇左市文化局承办的这样一次研讨会。会议筹备组向20余位学者征集论文，邀请其中15位学者出席研讨会。这些与会者都是从事民间文学、民族学、历史学、考古学、文化传播学、旅游经济学等学科研究的专家，来自北京、广州、桂林、南宁和崇左，全部具有教授、研究员职称。有的学者很早就对叶限故事和壮族灰姑娘故事进行过比较深入的研究，也有学者很早就提出了崇左灰姑娘文化资源值得开发的问题。这次他们向研讨会提交

的论文，从各个不同的侧面探讨了崇左市灰姑娘文化资源及其开发利用问题。

研讨会上，专家们发言踊跃。经过整整一天的学术交流，圆满地达到了研讨会预期的目的。首先，是对崇左的灰姑娘文化资源做出了认定。大家认为，《酉阳杂俎》是记述灰姑娘故事的最早文本，叶限姑娘是世界上最早的灰姑娘，崇左市是东方灰姑娘故事的发源地，具有三个方面的确切性。一是时间上的确切。世界上最流行的德国格林兄弟创作的《格林童话》中的灰姑娘故事，成书于1812年。法国作家夏尔·贝洛创作的《鹅妈妈的故事》中的灰姑娘故事，成书于1697年。而收录叶限故事的《酉阳杂俎》的作者段成式生于803年，逝于863年，据广州大学教授黄滨的研究，段成式完成《酉阳杂俎》的时间约在854年，这就比德国《格林童话》的灰姑娘故事早了958年，比法国的灰姑娘故事早了843年。因此说，中国叶限姑娘的故事是世界上最早用文字记录的灰姑娘型故事是非常确切的。二是地点的确切。《酉阳杂俎》所记叶限故事的发生地是在吴洞。广西知名民族历史地理学者白耀天20世纪90年代曾与日本学者谷口房男在关于历史上壮族土官族谱的论著中论及，唐宋时代的吴洞，具体位置是在“崇左县（今崇左市江州区）西部濛湍以南、罗白以北地区”，引起了学术界的关注。此次，白耀天先生以《吴洞所在考》的新作在会上交流，以更严密的论证、更丰富的史料，得出了叶限故事发生地吴洞“在今崇左市江州区濛湍东南、罗白以北偏东地区”的结论，与会者认为这个结论是确切的。三是故事民族属性的确切。与会学者共同指出，中国叶限故事的发生地吴洞一带现今是壮族的聚居地，在唐宋时期是壮族先民骆越—俚僚的聚居地。从叶限故事中可以看到不少壮族历史文化的元素。如叶限获“神鱼”相助，反映了壮族历史上的神鱼崇拜；叶限所穿“金履”（金锦绣花鞋），反映了壮族女子钟爱绣花鞋并将其作为男女定情之物的习俗；神鱼之骨被埋于“郁栖”之下和“粪下”，反映了壮族民居上面住人、下面饲养牲口的干栏式传统建筑；而“洞节”，则是历史上壮族的传统歌节，此一习俗延续至今。现在崇左市还有一些地方每年都举办“陇峒节”。这些都表明，叶限故事具有确切的壮族文化属性，叶限故事就是壮族灰姑娘的故事。自唐代以来，这个故事在当地民间口口相传，演变出了20多个以叶限故事为母题的灰姑娘型壮族民间故事，在广西左右江地区流传至今，其中又以崇左市范围居多。在这些民间故事中，叶限姑娘变成了达加、达佳、达稼、达嘎、以佳姑娘。完全可以这样说，东方灰姑娘故事是壮

族文化源源不断地孕育出来的。而今天在崇左市江州区一带居住的壮族先民是世界灰姑娘故事原型最初的原创者。

研讨会上,专家学者还就灰姑娘故事的传播路径进行了研讨交流。此前,国内外学者对这个问题的研究,曾分别有从中国传到外国和从外国传入中国的两种说法。个别中国学者认为,灰姑娘故事由西方通过苏门答腊等地转输进入南中国海,然后通过越南进入中国广西。与会学者的论文通过深入分析认为这个结论根本站不住脚。大家认为,基于叶限故事是世界上最早的灰姑娘故事,在唐代已有中国文人用文字正式记录下来,唐宋以降,它随着中国对外交通的拓展而流传到海外是很自然的事。与广西比邻的越南,在李朝时期(1010—1225)已有类似叶限故事的越南灰姑娘故事出现。越南此一时期相当于中国的宋朝,这反映了唐代以后叶限故事已经向外流播。越南灰姑娘故事的出现比中国唐代记录的叶限故事晚了200多年,但比欧洲最早出现的法国灰姑娘故事早了600多年。与会学者倾向于认为,叶限故事的对外传播路径,或从广西陆路通过宋初越南立国后中越贡使往来的路线传入越南,或从陆路先到广西北部湾地区,从这里经南中国海传统的海上丝绸之路传播到越南,再到东南亚和更远的欧洲国家。越南显然是叶限故事对外传播第一个经过的国度。

研讨会期间,学者们还对如何以比较准确和简练的文字表述来反映崇左灰姑娘文化资源的地位及价值进行了探讨交流。其中比较集中讨论了“崇左江州是世界灰姑娘故事的发源地”这个提法。权威的统计表明,全世界灰姑娘型故事的文本不下1500种,仅欧洲就有500种。中国在20世纪90年代进行的民间故事普查中发现的灰姑娘故事也有70多种。一些学者认为,全世界灰姑娘型故事如此之多,其发源地也就会表现出比较复杂的情况,可能会有多个发源地,因此,径直说崇左是世界灰姑娘故事的发源地可能缺乏根据。有的学者却认为,既然崇左在唐代时的叶限故事是最早用文字记录的灰姑娘故事已得到公认,说崇左是世界灰姑娘故事的发源地也未尝不可;即便不是唯一的发源地,也是在世界范围内相当广阔的空间和相对较长的时间里灰姑娘故事的发源地。有的学者根据先有崇左唐代叶限故事,后有广西左右江流域诸多灰姑娘型民间故事;先有中国叶限故事,后有越南灰姑娘故事的历史状况,认为提“崇左是东方灰姑娘故事的发源地”更为稳妥。与会学者认为,灰姑娘文化资源的确是崇左的一种在世界上具有特殊地位的文化资源,是崇左市民族文化值得炫耀的一大亮

点。如果要概括地提炼出关于崇左这一文化资源的主题词，可以选择使用的有“崇左江州：世界最早的灰姑娘故事原创地”“崇左江州：世界首个灰姑娘叶限故里”“崇左：东方灰姑娘故事发源地”“崇左：世界灰姑娘故事发源地”“崇左：灰姑娘的故乡”“崇左——东方灰姑娘，千年沉睡的美！”

研讨会上，专家们一致指出，崇左的灰姑娘文化资源既然有如此特殊的地位和如此重要的价值，就应该将其发掘、弘扬起来，将其开发、利用起来，改变长期以来那种“养在深闺人未识”的状态。研讨会收到的不少论文，就崇左灰姑娘文化资源的开发利用发表了许多真知灼见。有的学者将广西的灰姑娘文化资源与刘三姐文化资源相比较，认为灰姑娘资源较刘三姐资源具有更大的优势和开发价值。叶限—达加资源的突出优势不仅在于它具有深厚的历史底蕴和浓厚的民族性，而且在于它处在中国民族文化与西方文化乃至世界文化共鸣点的位置上。有的学者对照国家《旅游资源评价赋分标准》，根据自己对崇左灰姑娘资源的调查，得出该资源旅游价值达到82分，属优良级旅游资源。若按另外设定的《人文旅游资源评价标准》，则崇左灰姑娘文化资源得分为88分，属优级旅游资源。专家们指出，由于有几个世纪以来灰姑娘故事在世界范围的广泛流传，中国原生态的东方灰姑娘叶限品牌的推出，很容易在世界上引起关注，得到共鸣，也就很容易唱响品牌。崇左市应充分认清这一点，珍惜这个不可多得的民族文化资源，为崇左的发展所用。许多学者还从分析崇左设市后经济、旅游和城市建设状况入手，指出崇左开发利用灰姑娘文化资源的现实意义。崇左市的凭祥、大新、宁明、龙州等几个县，分别都有特色旅游景区景点来吸引游客，唯独市政府所在地的江州，显得有些冷清，因为缺少有特色的旅游项目吸引四方客人的到来。专家们认为，崇左市江州区作为一个新兴的边疆城市的中心区，必须靠发展旅游来提升人气。而发展旅游不仅要依托边疆城市秀美的自然风光，更需发掘其深厚的人文内涵。把东方灰姑娘叶限故事这个本土特有的民族文化资源开发起来，形成特色鲜明的文化旅游景区，崇左市府所在地的面貌就将改观。崇左市交通条件很好，南友高速公路、钦崇高速公路已建成通车，湘桂铁路、322国道贯穿南北，市区有铁路、公路与国内大交通网相连接，又处在广西通往东南亚各国的大陆桥上，很容易接受国内外周边旅游地的辐射。若选择到一个具有民族性和世界性的东方灰姑娘文化资源作为特色主题，就会使崇左的旅游能够依托鲜明的定位与特色主题得到长足的发展，并搭建起一个

中外文化交流的平台，为中华传统文化走向世界做出自己的贡献。

与会专家在提交的论文和发言中，对崇左市如何开发利用灰姑娘文化资源也提出许多建设性的意见和建议。首先，普遍认为三位教授向市政府呈送的《关于在崇左市江州区建设“灰姑娘文化旅游产业园”的策划书》很是及时，也很有见地。有学者指出，“这份文化创意策划，是一项树立民族文化形象、具有重要影响力的系统工程，对推进崇左市以至广西的旅游转型升级和文化旅游的科学发 展，具有导向性、示范性的作用和意义”。大家赞同策划书提出的在崇左市府所在地的江州，利用不可多得的东方灰姑娘资源，建一个灰姑娘文化旅游产业园，或称东方灰姑娘文化旅游产业园。这个园区是集吃、住、游、购、娱为一体的综合性的多功能的大型文化旅游园区。由于它用具有广泛国际影响的灰姑娘故事为这个园区定位，为这个园区命名，建成之后，必将能够吸引国内外游客的目光，从而构建起一个发展崇左特色文化旅游的新平台。

对崇左东方灰姑娘文化旅游产业园如何打造，专家们在论文中提出了许多设想，也有非常具体的设计。有的学者认为，这个园区首先是关于灰姑娘的主题公园，是向国内外游客展示中国和世界灰姑娘文化的场所，是中国与世界各国交流灰姑娘文化的平台。园区内应围绕灰姑娘文化设计一系列景观和场所，如灰姑娘雕塑、灰姑娘故事长廊、灰姑娘碑亭、灰姑娘影视动漫中心、灰姑娘戏台、灰姑娘定情树、灰姑娘纪念品中心、灰姑娘国际交流中心等。同时，在园中另辟地方，模拟建设崇左的若干人文景观，还原崇左的若干历史建筑和遗址，展示崇左的花山文化、土司文化、歌圩文化、边关文化等特色文化，使游客进入园区后，在感受灰姑娘文化的同时，还可以领略到崇左深厚的历史底蕴和多姿多彩的民族文化。此外，园区还应有儿童娱乐城、餐饮一条街、购物一条街，以及具有壮侗民族建筑特色的旅馆和星级酒店，以及供人们置业居住的住宅小区。有的学者在园区布局方面则提出，根据“东方灰姑娘”民族文化旅游资源的特质，结合园区的功能，可将园区划分为文化鉴赏区、游乐体验区和商业区三块。其文化鉴赏区内可设置东方灰姑娘国际会展中心、东方灰姑娘影视娱乐城等。其游乐体验区可设计“东方灰姑娘穿越之旅”，围绕灰姑娘传播路线介绍各国风情和灰姑娘文化；可设计“不夜城：东方歌舞会”，将壮族歌圩、文艺演出、篝火晚会等贯穿其中；可设计“民族特色婚礼庆典”，组织游客按照壮族风情民族特色举行“东方灰姑娘”婚庆活动。此外，还可在园区中组织“东

方灰姑娘”大型实景演出,“东方灰姑娘”花车巡游活动等。

专家们认为,以具有民族性和世界性的灰姑娘文化旅游资源为支撑开发出来的东方灰姑娘文化旅游产业园,将是崇左市特色人文旅游的理想载体,它对游客是极富吸引力的。有专家指出,灰姑娘文化旅游产业园的旅游目标群体数量很大。作为以神话传说和民族特色为主要内涵的旅游景区,数量庞大的中小學生连同他们的教师、家长是最重要的目标群体。此外,国内外对灰姑娘故事有了解和感兴趣的人群,民间文学和民族文化的爱好者,工作生活紧张需要缓解压力的人群,以及需要在首府南宁之外的近郊寻找合适的旅游目的地的人们,他们都会对崇左的灰姑娘文化旅游产业园感兴趣。设想一年有100万人次的人流来到崇左,平均每人消费300元,一年就会有30亿的旅游收入。这显然是一笔可观的数字。

为了推动崇左灰姑娘民族文化资源的开发利用工作和东方灰姑娘文化旅游产业园的建设工作,专家们在研讨会和论文中还提出许多有益的研究和建议。

1. 要对崇左灰姑娘民族文化资源做一些田野调查,发掘与灰姑娘有关联的有形的文化资源,如古村落、古河道、古井、山坡、树林、碑刻、族谱,尽量掌握和搜集到一些有价值的文物、实物和遗存,进行分析,以拓宽和丰富对叶限和崇左灰姑娘文化资源的认知。

2. 加强和深化对灰姑娘的研究,为崇左开发利用灰姑娘文化资源提供有力的理论和学术支撑。要根据开发利用的需要提出和设置一些研究课题,借助学术界的力量,形成研究成果。要培养组建灰姑娘研究队伍,可在广西师范学院或广西民族师范学院成立灰姑娘研究中心,在将来建成的崇左灰姑娘文化园区中设立这些研究机构的研究基地,还要适时召开国内或国际的灰姑娘学术研讨会,使灰姑娘文化旅游产业园区的发展与灰姑娘研究工作实现良性互动。

3. 加强宣传工作。借助文学艺术手段,对崇左东方灰姑娘故事进行加工包装,通过精心的再创作,形成一系列有影响力的文艺作品,如诗歌、戏剧、歌曲、电视剧、电影、绘画、连环图、卡通、音像制品、手工艺品、雕塑产品等,让叶限—达加故事长出现代的翅膀,飞出壮乡,进入更多人的心间。同时也为丰富灰姑娘文化旅游产业园区的景观布局与活动、展陈内容创造条件。有学者提出,崇左灰姑娘文化旅游产业园区内的“东方灰姑娘舞台”应有可以“天天演”或“晚晚演”的精品文艺节目。建议创作一台“壮族灰姑娘”舞台剧,使之

与广西壮学会专家组创作的《琨岷菜》(《花山魂》)共同作为园区“天天演”“晚晚演”的保留节目。

4. 在开发灰姑娘旅游资源时要注意整合崇左的其他特色人文资源,包括园区内的整合和园区外的整合。园区之外,崇左作为古象郡治所,明太平府城,其诸多历史遗迹亟待保护利用。古城墙、城门洞、石板街、古民居、古渡口码头、归龙斜塔、土司遗址、古代碑刻、望江亭、石景林、马援和班夫人庙等,将来都可以整合打包推出,与灰姑娘园区形成联动的旅游线路。有学者还提出,崇左石碑、石刻人文资源非常丰富,为其他许多地方所不及。若能下大力气加以收集,可在崇左中心城区建起一个独具特色的“碑海大观园”人文景观,与灰姑娘文化旅游产业园区联动推出。

5. 鉴于叶限故事中已有“洞节”的记载,此壮族民间节庆习俗一直延续下来,现今崇左市的龙州、大新的一些地方仍保留有正月过“陇峒节”的习俗。这个习俗在越南和东盟一些国家的某些民族中也能够引起共鸣。建议将“陇峒”节庆活动与崇左的“歌坡”文化活动结合起来,在一年之中选取一个比较合适的日子,在崇左中心城区举办“国际‘陇峒’民俗文化艺术节”,邀请越南和东南亚一些国家的客人前来参加活动,使这个节庆活动也成为与崇左灰姑娘文化旅游产业园区相配套的民族文化活动。

6. 建议广西区旅游部门从树立民族自信的高度,重视崇左市叶限——达加这一极具民族性和世界性的文化资源,认清它的开发价值,扶持对它的开发工作,要像重视打造和推出刘三姐文化品牌一样,重视打造和推出崇左灰姑娘文化品牌。使灰姑娘资源从文化资源转化为现实的旅游资源。

以上就是此次崇左灰姑娘民族文化资源研讨会论文和发言中涉及的主要观点和意见。除此之外,专家学者也就另外一些方面发表了一些观点和意见,在此就不一一概括引述了。

根据崇左市关于开发利用灰姑娘文化资源近期工作的安排,研讨会后,要将相关论文汇编成集出版。这就是此刻呈现在大家面前的这本《崇左灰姑娘文化资源及开发研究文集》。这本书的内容由三个板块组成。第一块是对崇左灰姑娘民族文化资源的开发和利用方面的。第二块是对叶限——东方灰姑娘故事的研究方面的。第三块是关于灰姑娘故事的一些资料文本,收录有中国唐代的叶限故事,法国和德国的灰姑娘故事,广西崇左市一些地方流行的灰姑娘型壮

族民间故事，以及越南、老挝、缅甸、泰国有代表性的灰姑娘型故事等。此次研讨会征集到的论文绝大部分已编入书中。此外，也从一些专家已经发表的作品中选取若干比较有针对性的汇编进来。其中有一些文章的某些观点是与这次崇左研讨会上的主流观点相左的，对我们更好地认识和了解灰姑娘故事，对推动灰姑娘文化资源的研究开发同样具有参考价值。值得指出的是，此次参加崇左灰姑娘文化资源研讨会的一些专家，在百忙之中为会议赶写学术论文。在研讨会后，又抓紧时间修改、充实、拓展、完善论文，有的学者最后提交结集的论文达到3万字。这充分体现了专家们对崇左这个祖国边疆新兴城市的热爱之情，体现了对我们国家多姿多彩的民族文化遗产的珍惜之情。在这本书付梓的时候，我们要真诚地对所有关心和支持崇左灰姑娘文化资源及其开发利用的专家们表示诚挚的感谢！

《崇左灰姑娘文化资源及开发研究文集》面世了。希望这本书能发挥它应有的作用。

希望读到这本书的朋友们能够相信书中所提供的基本事实和基本结论：崇左是东方和世界最早的灰姑娘故事原创地，崇左市江州区是世界首个灰姑娘叶限的故里，也是世界灰姑娘的故乡。崇左灰姑娘文化资源是壮族先民留给其子孙后代以及世界人民的一笔珍贵的文化遗产。

希望读到这本书的朋友能够带着弘扬民族传统文化的高度责任感和自信心，为崇左开发利用灰姑娘民族文化资源尽自己的绵薄之力。更希望有志于投资开发文化旅游产业的企业家们，能从这本书中找到灵感，找到冲动，行动起来，去参与开发崇左灰姑娘民族文化资源，去打造建设崇左江州东方灰姑娘民族文化旅游产业园区。

希望在不久的将来，沉睡千年的东方灰姑娘将被唤醒，走出江州，走出崇左，走出广西，走出中国，走向世界，让世界各国人民都熟悉她的情影！

2014年1月

（作者系广西社会科学院原副院长、二级研究员）

目 录

● 崇左灰姑娘文化资源开发研究 ●

关于在崇左江州建“灰姑娘文化旅游产业园”的策划书

黄 铮 郑超雄 覃彩銮 / 2

唐代广西崇左的《叶限》传说历史佐证及旅游价值开发 黄 滨 / 11

崇左灰姑娘民族文化资源的旅游开发探讨 黄松 石珂 李燕林 / 39

边疆视域下新兴城市建设与人文资源开发

——以崇左市为中心 王晓军 / 54

创建与国际交流的文化园区打造走向世界的艺术精品 潘其旭 / 62

历史文化小故事 经济建设大题材

——广西崇左市灰姑娘文化产业开发建设浅议 黄继先 / 68

浅谈广西崇左市江州区灰姑娘文化旅游资源开发 陈俊安 / 74

“壮族灰姑娘”旅游价值及其开发研究 赵明龙 / 79

浅论崇左旅游发展战略与宣传策略 王建平 / 88

● 崇左灰姑娘型故事研究 ●

吴洞所在考 白耀天 / 96

《叶限》杂谈 梁庭望 / 102

浮沉千古事，谁与问东流

——灰姑娘式吴洞叶限故事千年追寻 白耀天 / 110

壮族灰姑娘型故事的母题分析 林安宁 / 118

灰姑娘故事的中国原型及其世界性意义 刘晓春 / 122

灰姑娘故事的转输地

——兼论中欧民间故事流播中的海上通道 王青 / 133

骆越文化孕育的灰姑娘的故事 农学冠 / 141

壮族灰姑娘叶限寻踪笔记 农冠品 / 149

崇左：世界灰姑娘的故乡

——试论叶限故事的产生及其外传 何成轩 [越南] 黄松兰 / 154

唐代僚女嫁陀汗

——从中越灰姑娘故事看国际文化交流 农学冠 / 162

《酉阳杂俎》和《格林童话》中灰姑娘故事三考 李华云 / 170

壮族灰姑娘型故事之民族文化特色探究 韦柳芝 / 177

民间文学中的“神”与“神思”

——从壮族民间故事《叶限》说起 林安宁 / 186

壮族灰姑娘型故事变异探析 韦妮 黄桂秋 / 191

论《吴洞》在中国儿童文学史上的特殊意义 孙建国 / 199

唐朝《叶限》神话故事中的壮族文化元素 郑海宁 / 207

● 崇左灰姑娘型故事资料 ●

德国《格林童话》中灰姑娘的故事 / 214

唐朝段成式《酉阳杂俎》中的叶限故事 原文 / 219

唐朝段成式《酉阳杂俎》中的叶限故事 译文 / 220

广西崇左地区壮族灰姑娘型民间故事选编 农冠品 辑 / 222

缅甸灰姑娘故事类型《老乌龟》 郑海宁 译 / 254

老挝灰姑娘故事类型《金龟姑娘》 郑海宁 译 / 260

泰国北部灰姑娘故事类型《乌塔拉姑娘》 郑海宁 译 / 262

泰国灰姑娘故事类型《金色虾虎鱼》 张韶珩 译 / 268

泰国南部灰姑娘故事类型《金龟妈妈》 张韶珩 译 / 272

崇左灰姑娘文化资源开发研究

在民间文学中，灰姑娘是一个家喻户晓、妇孺皆知的故事。它讲述了一个善良、勤劳、美丽的姑娘，在继母的虐待下，过着悲惨的生活。后来，在仙女的帮助下，她参加了王子的舞会，并最终与王子结为连理。这个故事不仅在中国，而且在世界各地都有流传。它不仅是一个童话故事，更是一个关于爱情、梦想和奋斗的故事。在现代社会，灰姑娘的故事依然具有强大的生命力，它激励着人们追求美好、战胜困难。因此，对灰姑娘文化资源进行深入研究，具有重要的现实意义。本文将从灰姑娘故事的起源、发展、传播以及其在现代社会的文化价值等方面，进行系统的梳理和分析，旨在为灰姑娘文化资源的开发提供理论支持和实践参考。

一、灰姑娘故事的起源与传播

灰姑娘故事的起源可以追溯到古希腊的《佩利亚斯》（Peliass）和古罗马的《卡普雷奥拉》（Capreolus）。这些故事在流传过程中，不断吸收和融合其他文化元素，最终形成了我们今天所熟知的灰姑娘故事。在欧洲，灰姑娘故事最早见于1697年出版的《佩利亚斯》（Peliass）一书。在中国，灰姑娘故事最早见于1905年出版的《聊斋志异》。随着全球化的进程，灰姑娘故事已经传播到世界各地，成为世界范围内最受欢迎的童话故事之一。

二、灰姑娘故事的现代意义

在现代社会，灰姑娘的故事已经超越了单纯的童话故事范畴，成为了一种文化符号。它代表着一种对美好爱情的向往，一种对梦想的执着追求，一种对困难的勇敢挑战。在现实生活中，许多女性都渴望像灰姑娘一样，通过自己的努力和奋斗，实现自己的梦想，过上幸福的生活。因此，灰姑娘的故事在现代社会具有重要的现实意义。它不仅是一种文化资源，更是一种精神力量。通过深入研究灰姑娘故事，我们可以从中汲取智慧和力量，为我们的生活提供指导和启示。

三、灰姑娘文化资源的开发研究

灰姑娘文化资源的开发研究是一个系统工程，需要从多个角度进行探讨。首先，要进行系统的梳理和整理，收集相关的文献资料，包括童话故事、民间传说、文学作品、影视作品等。其次，要进行深入的研究和分析，探讨灰姑娘故事的起源、发展、传播以及其在现代社会的文化价值。最后，要进行实践应用，将研究成果转化为具体的文化产品和服务，如图书、影视作品、主题公园等。通过系统的开发研究，我们可以充分挖掘灰姑娘文化资源的潜力，为文化产业的发展提供新的动力。

四、结论

灰姑娘是一个家喻户晓、妇孺皆知的故事。它不仅是一个童话故事，更是一个关于爱情、梦想和奋斗的故事。在现代社会，灰姑娘的故事依然具有强大的生命力，它激励着人们追求美好、战胜困难。因此，对灰姑娘文化资源进行深入研究，具有重要的现实意义。本文将从灰姑娘故事的起源、发展、传播以及其在现代社会的文化价值等方面，进行系统的梳理和分析，旨在为灰姑娘文化资源的开发提供理论支持和实践参考。

关于在崇左江州建 “灰姑娘文化旅游产业园”的策划书

黄铮 郑超雄 覃彩奎

一、崇左市江州区是世界灰姑娘故事的发源地

灰姑娘故事是世界上最流行的童话故事，在中国也是家喻户晓。据不完全统计，世界各地流行的灰姑娘故事有 1000 多种。目前已知最早文本是出在中国广西，这已为国际学术界所公认，这就是关于叶限的故事。见之于唐朝段成式的笔记小说《酉阳杂俎》，说的是古时南方一个叫吴洞的地方，有个漂亮姑娘名叫叶限。叶限幼年丧母，从小聪明能干，得到父亲的钟爱。父亲死后，继母及异母妹妹对她百般虐待。叶限在一条神鱼的帮助下，得以盛装参加歌会，又惧后母发现，急急赶回家时丢失一只金鞋。凭借这只金鞋，叶限终被国王迎娶为妻，而生性刻薄的继母及异母妹妹则被杀。这个故事表达了人们对美好生活向往与追求的真实情感，也表达了善良最终战胜邪恶的真理。故事感人，铭刻人心，因而经久不衰，后辗转传到海外。19 世纪，德国的格林兄弟在他们的《儿童与家庭童话集》（或译《格林童话》）一书中收入了同类故事。研究家们将此类故事统称为“灰姑娘型故事”。而叶限故事则被认为是世界流行的此类故事中最早的文字记录。

早在 20 世纪 30 年代，中国的翻译家杨宪益先生已经发现了这一问题，曾撰文指出：“世界上最早的一个灰姑娘口头传说出现在秦汉以前邕州洞中的吴洞。文字记载则形成于 9 世纪中国唐代的《酉阳杂俎续集》卷一《支诺皋·上》叶限的故事。”20 世纪 80 年代，日本学者君岛久子教授、美国华人学者丁乃通教授也曾到南宁等地考察，并撰文肯定灰姑娘的原型就是古代邕州的叶限（在其后流传的壮族民间故事中称为“达加”）。

关于灰姑娘故事的起源于中国，美国学术界亦有这样一则评语：“中国叶限故事是欧洲著名的《灰姑娘》故事的基础，西方人知道这个故事，至少比中国人晚了一千年。当我们获知叶限可能就是灰姑娘的原型时，每个图书馆的书架将因有这本书而放光彩。”^①英国大不列颠百科全书也介绍说：与灰姑娘同一类型的故事，仅欧

^①美国《学校图书馆杂志》，1982 年。

洲就有 500 个以上的文本。英国民俗学者玛丽安·罗福尔·考克斯在研究灰姑娘型童话时,收集到了世界各地的 345 种关于灰姑娘主题和题材的故事,并于 1893 年将其整理成集子出版。英国人的研究认为,灰姑娘型童话故事最早的书面记录,是公元 9 世纪中国民间故事集《酉阳杂俎续集》卷一《支诺皋·上》中关于叶限姑娘的故事^①。已故广西著名学者、中国神话学术研究会原副会长蓝鸿恩先生在 20 个世纪 80 年代就指出:叶限故事就是壮族民间流传的达架故事,是壮族的故事,叶限故事是岭南文化背景下的产物^②。广西的胡仲实教授则认为,当今壮族地区流传的《达稼和达伦》与唐代《叶限》故事一脉相承,这个神话“最早可能产生于钦州。钦州在唐代属邕管的十七州的一个州,当时也是壮族聚居的一个地区。神话形成之后,曾由海陆两路向四周传播。海路经南洋传播到欧洲,陆路则由钦州到邕州、田州……”^③近年,广州大学历史学博士黄滨教授与广西民族大学农学冠教授合作的《世界最早的“灰姑娘”传说在广西》一文,明确指出:“千年灰姑娘的原型产生的确切地址是我国广西的崇左市、南宁市一带。”“《叶限》传说发源地也应该在今崇左市江州区的东部地区。”^④

综上可知,灰姑娘故事的最早原型产生在中国广西南部崇左一带地区已成为定论。但其确切地点是在何处需要进一步探讨。《酉阳杂俎》中记载:“南人相传,秦汉前有洞主吴氏,土人呼为吴洞。”该书叶限故事的收集整理者是晚唐时的段成式,而段成式是听“旧家人李士元所说”,李士元是吴洞人,他所讲的叶限故事是他家乡吴洞地区的故事。吴洞在什么地方?这是问题的关键。目前,关于吴洞的具体位置有三种说法:(1)胡仲实先生认为吴洞在钦州市辖区;(2)蓝鸿恩先生认为吴洞在扶绥县境内;(3)黄滨、农学冠教授认为吴洞在崇左市江州区内。

前两种说法只是一种推测,不足为据。第三种说法则比较可信。据《元一统志》卷一〇《湖广等处行中书省·邕州路》载:“古万寨与迁龙寨相同,宋景祐四年立寨。归附以来,见于思隶团沿居地面驻箭,隶邕州路节制。今领州二、县三、洞一十三。左州、江州。武黎县、陀陵县、崇善县。吴洞、永安洞、坡陵洞、博龙洞、栗洞、古乐洞、古榄洞、思婪洞、还婪洞、卓洞、博喝洞、上浪洞、安礼洞。”^⑤古万寨寨址在今扶绥县境内,是个军事性质的机构,其辖区大致包括今扶绥、江州、大新县、凭祥、龙州地区,吴洞是古万寨辖地。

《元一统志》又载:“迁隆寨……西至古万寨吴洞界一百里。”^⑥迁隆寨旧址在

①中国大百科全书出版社:《简明不列颠百科全书·四》,1985年。

②蓝鸿恩:《德国的〈灰姑娘〉与广西壮族的〈达架〉》,载《广西日报》1980年6月19日。

③见胡仲实:《壮族文学概论》,59页,广西人民出版社,1982年。

④《广西日报》2004年5月21日。

⑤〔元〕李兰盼等撰,杨万里校辑:《元一统志》下册,712页,中华书局,1966年。

⑥〔元〕李兰盼等撰,杨万里校辑:《元一统志》下册,714页,中华书局,1966年。

今宁明县那堪乡迁隆村，其西北约 100 里正好是今崇左市江州区地界，也就是唐宋时期的吴洞。据此，日本草稻田大学谷口房男教授和白耀天先生认为：吴洞的具体位置“在今崇左县（江州区）西部濑湍以南、罗白以北地区”^②，这种说法是靠得住的。

扶绥、江州、大新、凭祥、龙州等地区，在唐朝时统称西原蛮，一个家族占据一片平坦的谷地便称为洞（或写成峒、垌），多以姓氏命名，如黄姓聚居地称为黄洞，依姓聚居地称为依洞，吴姓聚居地称为吴洞，史书多称他们为黄洞蛮、依洞蛮、吴洞蛮。唐朝时西原地区各洞蛮经常联合起义，不归附朝廷管理，前后有百年之久。宋朝建立后，在西原地区设立军政合一的行政机构古万寨（驻今扶绥县），对西原地区进行强化管理，原来的不少地名仍依旧称，如黄洞、吴洞。据《新唐书·南蛮传》载：西原地区“其种落张侯、夏永与夷獠梁崇牵、覃问及西原酋长吴功曹复合兵内寇，陷道州，据城五十余日。桂管经略使邢济击平之，执吴功曹等”。蓝鸿恩先生认为文中“西原酋长吴功曹”就是吴洞洞主^②是有道理的。

从叶限故事内容来看，有些习俗现在在壮族中仍有存在，如歌圩（洞节）、以鞋定情、神鱼等，无不传递出叶限故事植根于桂南地区壮族民间的信息。值得提出的是，类似叶限故事在壮族民间仍有多种版本，如流传于桂南壮族民间的《达加和达伦》，流传于桂西地区的《以佳和以冷》《达架的故事》《达乍达伦》《渣和吝的故事》等，这些都表明与壮族古代叶限故事有着息息相关的传承关系。

二、在崇左市江州区建灰姑娘文化旅游产业园的构想

如前所述，崇左市江州区是中国灰姑娘故里，世界灰姑娘故事的发源地。崇左市和江州区就应当充分利用这个具有民族性和世界性的文化资源，擦亮灰姑娘这块金字招牌，通过发展与此相关联的独特的文化旅游产业，繁荣崇左文化、振兴崇左经济、提高崇左的知名度。与此同时，构建起一个国际文化交流的平台，为促进中国文化与世界文化的交融，进一步提升中国文化的国际地位做出贡献。

唯其如此，在崇左市江州区建一个灰姑娘文化旅游产业园，就成为一个相当不错的选择，一个值得尽快付诸实施的创意。

未来的崇左江州灰姑娘文化旅游产业园是一个特色鲜明的综合性的文化园区。它首先是关于灰姑娘的主题公园，是向四方客人集中展示中国和世界灰姑娘文化的场所，是中国与世界各国交流灰姑娘文化的平台。园区内以展示兼具民族性与国际性的灰姑娘文化为主。与此同时，基于崇左市拥有丰富深厚的花山文化、歌坡文化、

① [日] 谷口房男，白耀天：《壮族土官族谱集成》，40 页，广西民族出版社，1998 年。

② 蓝鸿恩：《德国的〈灰姑娘〉与广西壮族〈达架〉》，载《广西日报》1980 年 6 月 19 日。